

[Texte]

As you know, there's been a fairly extensive consultation with the NWT government. They've asked us to go ahead, so I just wanted to go through some of that.

What I wanted to ask you about—I think this is important, and Bob talked about it as well—is the question of self-government and the evolution of that process. I think it has to be understood that this bill and anything it puts in place fall under those changes. The provisions of treaties 8 and 11 provide for protection of hunting and fishing. They don't specifically deal with water rights, but they certainly deal with hunting and fishing and talk about subsistence and that sort of thing.

I'd like you to guide us on how far we should go in presupposing what self-government would look like. I think we all recognize that as we go down the road, this sort of legislation is exactly the sort of thing I would notionally think self-government would want to deal with in the land claims process, in the self-government process. But how much do we presuppose what that would look like? I just don't want to create problems as we anticipate. Can you give me some sense of that?

Mr. Lemouel: The question is: How much do I feel I presuppose in regards to self-government?

Mr. Reid: Can you give us some guidance in a general sense, not necessarily specific to this, although you know it obviously would pertain to this, in anticipation of ongoing land claims and in anticipation of setting up self-government agreements?

Let me put it another way. My inclination is that we shouldn't presuppose what those things would look like. That should be the basis of discussion between whatever First Nation and governments. Is that the right way to look at this?

Mr. Lemouel: As far as self-government or self-determination goes, it's not something that's going to happen overnight. There's going to be a lot of training involved, a lot of technical expertise, etc. We have to get involved in all the departments, whether health, social services, NWT Water Board, renewable resources, etc., at some level. Eventually, over a period of years we will have the expertise to take on a lot of these programs.

• 1145

In Rankin Inlet they are amalgamating a lot of the GNWT departments together. They have something like 18 departments now and they are cutting them down to about 11. They are also transferring or devolving a lot of the powers from the government to hamlets and to band offices, as far as social services, health, and a number of other things are concerned. I think it's going to be a long, drawn-out process. I think a lot of educating has to be done. I think it will take a period of 10 to 20 years.

Mr. Reid: I think I agree with you. Moving into the local level at this stage in the interim is a good step.

[Traduction]

Comme vous le savez, il y a eu une concertation assez poussée avec le gouvernement des T.N.-O. Il nous a demandé d'aller de l'avant. Voilà donc ce qui s'est passé.

Ce que j'aimerais aborder avec vous—je pense que c'est important, et Bob l'a dit aussi—c'est la question de l'autonomie gouvernementale et de l'évolution de ce processus. Il faut bien voir que ce projet de loi, et tout ce qu'il met en place, s'inscrit dans ce cadre. Les dispositions des traités 8 et 11 prévoient la protection de la chasse et de la pêche. Elles ne mentionnent pas expressément les droits sur l'eau, mais elles parlent certainement de la chasse et de la pêche, de la subsistance et de ce genre de choses.

J'aimerais que vous nous donniez une idée de la mesure dans laquelle nous devrions essayer d'anticiper la forme que prendra l'autonomie. Je pense que, face à cette évolution, nous considérons tous qu'un projet de loi de cette sorte correspond exactement à ce qui est nécessaire pour l'autonomie, pour le processus des revendications territoriales. Dans quelles mesures devons-nous essayer de prévoir à quoi l'autonomie ressemblera? Il faudrait éviter de créer des problèmes en participant ainsi. Pouvez-vous nous donner une idée?

M. Lemouel: La question est-elle de savoir quelle forme, à mon sens, prendra l'autonomie?

M. Reid: Pourriez-vous nous donner une idée générale, pas nécessairement en rapport avec ce projet de loi, concernant la tournure que pourrait prendre le règlement des revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale?

Mettons les choses autrement. Je serais enclin à dire que nous ne devrions pas presupposer quoi que ce soit. Tout dépendra des résultats des négociations entre les Premières nations et les gouvernements. Est-ce la bonne façon d'aborder cela?

M. Lemouel: Pour ce qui est de l'autonomie ou de l'autodétermination, ce n'est pas quelque chose qui va se faire du jour au lendemain. Il va falloir former des cadres autochtones, des techniciens, etc. Nous devons devenir compétents dans tous les domaines administratifs, qu'il s'agisse de santé, de services sociaux, de l'Office des eaux des T.N.-O., des ressources renouvelables, etc., à un certain niveau. Ensuite, au bout d'un certain nombre d'années, nous aurons le savoir-faire pour prendre en main nombre de ces programmes.

À Rankin Inlet, on amalgame pas mal de ministères du gouvernement des T.N.-O. Il y a près de 18 ministères aujourd'hui, et on ramène le nombre à une bonne dizaine. On décentralise également une bonne partie des pouvoirs vers les hameaux et les bureaux de bande, des choses comme les services sociaux et de santé et quelques autres. Je pense que ce sera un long processus. Il y a un grand travail d'éducation à faire, qui prendra bien entre 10 et 20 ans.

M. Reid: Je suis d'accord avec vous. La décentralisation, dans l'intervalle, est une bonne chose.